

Jakowbesi

A biifi di Jakowbesi sikiifi

Wan wowtu a fesi

Da a biifi ya, na Jakowbesi, wan baala fu Masaa Jesesi ne en meke en. Da a Jakowbesi ya, na be wan edeman fu a keliki a Jerusalem. Da a meke a biifi ya sende gi ala den biibi Dyusama di paati paati go tan a den peesi peesi a doose fu Islayeli Kondee. Da a sikiifi somen bun sani gi den. Wan fu den sani na taki ai bali den biibisama fu den á biibi anga mofu namo, da a kaba. Ma den libi mu soi taki den e biibi tuu.

Bigin fu a biifi

¹ Mi Jakowbesi ya e sikiifi a biifi ya gi yu enke Masaa Gadu foluku di panya gwe a doose fu Dyu Kondee. Masaa Gadu anga Masaa Jesesi Kelestesi na mi basi di mi e dini.

Poolo te tesi miti yu!

² Biibiwan! Poolo te yu e tuka anga ala sowtu tesi. Dati bun. ³ Bika sabi taki, te yu oli biibi pasa den tesi ya, da dati o leli yu tei ati, fu oli doo. ⁴ Da te yu abi tei ati fu oli doo, da i sa tan enke fa Masaa Gadu wani sama mu de seefi. Bika na tei ati fu oli doo mu tyai yu pasa ala tesi.

⁵ Ma te apaiti koni mankei yu fu wooko wan leti fasi a ini den tesi, da begi Masaa Gadu fu dati. Bika ala yuu a de anga en hii ati, fu gi dati sondee weli. ⁶ Ma te yu e begi, da biibi mu de taki, Masaa Gadu e yee yu. Pikinso pantan á mu e seke yu ati seefi!

Efuso yu ati o de enke paana fu liba di ná sidon a wan peesi. ⁷⁻⁸ Da yu o waka anga tu ati di á sidon fu du wan enkii sani. Sowan sama á taampu bun. A ná o fende san ai begi Masaa Gadu de.

Guduman anga pootiman

⁹ Yu enke biibiwan di pooti seefi mu poolo taki, i hei a Masaa Gadu ain. ¹⁰ Yu di gudu seefi mu poolo taki, i lagi a Masaa Gadu ain. Bika guduman seefi e dede ibii yuu, enke moi boomiki e dede, fosi a poti membee. ¹¹ Wan pikin san namo e pii, da a boomiki law kai a doti, meke a hii moi fi en kaba wanten. Na so ai waka anga guduman na a yuu di ai lontu, fu suku gudu e dyunta naamo.

Saide tesi e miti biibiwan?

¹² Da seigi fu den sama di e tuka anga ala sowtu tesi, ma den e oli biibi pasa den! Bika Masaa Gadu o gi i libi fu tego makandii anga enseefi, enke fa a paamisi ala sama di lobi en.

¹³ Ma kaba gi Masaa Gadu ogii nen taki, ne en meke tesi e miti yu. Bika tesi á de fu kon miti Masaa Gadu seefi te, da a sa poi du ogii. Da a ná meke tesi miti sama fu du ogii tu. ¹⁴ A fowtu didon na a sama seefi di e luku sani di sa tesi en. Den e soi switi, fu losutu. ¹⁵ Da te a losutu goo kon lepi, da ai meke takuudu anga ogii. Da efi i gweniti fu libi so, da meke Masaa Gadu o kuutu yu, fu fende dede tego. ¹⁶ Mi lobi biibiwan! Ná meke sama koli yu buuya anga a toli ya. ¹⁷ Bika ala san Masaa Gadu a tapu gi wi na gaan bun sani, di seeka sai fa enseefi wani. A ná daai wooko taa fasi enke a san anga a mun anga den sitali di a meke a tapu, fu daai ibii yuu. ¹⁸ A abi en fasi di a wani wooko meke u

toon pikin fi enseefi. Na a tuutuu wowtu di kon mu seeka u toon fosiwan di libi de fi en wawan namo a mindii fu ala taa sani a goontapu.

Fa biibiwan mu seeka libi

¹⁹ Mi lobi biibiwan! Da te taawan kon soi yu Masaa Gadu wowtu, da gaw fu aliki! Ma ná gaw fu sitee piki sondee denki! Ná gaw boon ati a taawan tu. ²⁰ Bika boon ati sama á poi du san de leti gi Masaa Gadu. ²¹ Puu towe ala sowtu takuu manii anga goontapu fasi di á fiti. Teke saka fasi na ati. Da wooko enke goon di den puu ala takuu paansu fu paandi soso bun wan. Da Masaa Gadu wowtu sa goo taanga a ini yu, fu puu yu a takuudu anga ogii, fu fende libi tego. ²² Namo, te i fusutan Masaa Gadu wowtu, da wooko leti enke fa a taki. Aliko namo, sondee fu du, dati e meke yu koli yu seefi. ²³ Soso aliki namo gei te sama si a sipikii namo fa en fesi tan. ²⁴ A si fa en fesi tan fu seeka. Ma te a waka komoto na a sipikii fesi, da a feegete baka wanten fa a be tan. ²⁵ Ma booko ede luku Masaa Gadu wowtu, enke a weiti fu seeka libi. Dati e soi a yeepi di e puu sama a taanga yesi fasi, anga ala a sitaafu fu dati. Ma ná feegete san i si de, fu seeka, da seigi sa de a ini ala san i teke fu du.

²⁶ Sama di taki, ai dini Masaa Gadu mu dwengi en tongo. Bika fi yu á du dati, da yu e koli i seefi. A o de soso kaali, winsi yu e du ala taa sani fu Masaa Gadu ede seefi. ²⁷ Bika fu dini u Tata, Masaa Gadu a tapu wan leti fasi, da langa ana yeepi pikin di fika sondee mma anga dda. Yeepi pooti uman di man dede fika a ganda tu. Wai komoto a pasi, fu a sowtu tyobo denki fu goontapu ya á poli yu!

2

Kaba si sama hei moo sama

¹ We, biibiwan! Na Masaa Jesesi Kelestesi di u e biibi namo abi ala gaandi anga ala gaan dyendee. Da kaba keli sama hei moo sama. ² Kon u taki, tu nyun sama kon a u biibiwan mindii de. Wan gudu wei gaan dyendee koosi e koti faya, wei beenki finga linga. A taawan pooti wei boko koosi a sikin fanyaa. ³ We ne wanten u teke a guduwan poti a hei taki: “Subi kon teke peesi a heiwan mindii dise.” Da u daai bali a pootiwan taki: “Pasa go taampu a wanse anda! Ofu, da kon sidon na a se fu u futu bangi a doti ya.” ⁴ Da u du gaan ogii de. Bika u taampu enke lanti di náí kuutu sani leti. U wooko fowtu fasi e keli sama hei moo sama.

⁵ Mi lobi biibiwan! U mu sabi taki, Masaa Gadu náí si pootiwan fu goontapu ya fu lagi sani. Bika u si fa a teke densee fi toon en sama di a gi somen gaan bun fi en tu. A seeka den libi fu go fende a bun di de a ini a Nyun Tii fu Masaa Gadu. Na so a paamisi fu gi ala sama di lobi en. ⁶ Da u á mu peefuu wooko sondee lesipeki lagi pootiwan de. Bika na guduman makiti e dwengi u de soso kaali. Na den makiti e seepi u tyai go kuutu a gaanlanti fesi. A ná pootiwan e du dati. ⁷ Na guduman seefi abi deki ati e wisiwasi a bunbun nen fu wi Masaa Jesesi Kelestesi di wi e tyai enke sama fi en.

⁸ We, Masaa Gadu enke Kownu, di e tii ala sani, soi wi a mama fi en weiti a Masaa Gadu Buku, di noiti u mu peefuu taanga yesi gi. A taki: “Lobi taawan enke fa i lobi iseefi.” Dati na a leti fasi fu libi. ⁹ Ma sama di e keli sama hei moo sama, e du wan gaan ogii anga ala takuudu. Na so Masaa

Gadu weiti e soi wi. ¹⁰ Da booko fu a weiti de namo e poli a hii weiti fu Masaa Gadu seefi. Bika winsi ala taa weiti e oli, ma wan kodo booko, da toku a kisi a hii weiti sikin. ¹¹ Bika na a seefi Masaa Gadu di poti a weiti taki: “I á mu motyo,” seefi poti taki: “I á mu kii taawan.” Da efi i náí motyo, ma yu e kii, da a weiti di i booko de e kisi a hii weiti sikin kaba.

¹² Da du ala sani anga koni, doo ala san yu e taki seefi! Masaa Gadu o kuutu ala dati fini fini, na a fasi fa a poti en weiti fu tyai sama puu a takuudu anga ogii. ¹³ Da sama di náí wooko tyali ati fasi anga taawan, da Masaa Gadu seefi ná o wooko tyali ati fasi anga en baka na a gaan kuutu dei. Bika wooko tyali ati fasi anga taawan e tyai wini, fu meke den wooko tyali ati fasi anga yu seefi baka a kuutu.

Fa biibi libi e wooko

¹⁴ We, biibiwan! Ibiwan sama sa taki anga mofu taki, a abi biibi. Ma efu a biibi libi náí wooko, da bun fu dati ná o poi fende a Masaa Gadu. ¹⁵ Bika efu wan pooti biibiwan a u mindii de e mankei koosi anga nyanyan ibii dei, ¹⁶ ma mofu namo e taigi en taki: “Gadu o yeepi yu. Gwe anga wan switi ati! Wei deki koosi waan yu sikin! Nyan fuu i bee!” Da a biibi libi náí wooko, fu meke a fende bun de. ¹⁷ Na so mofu namo sa taki: “Biibi de.” Ma efu a biibi libi náí wooko, da a tan enke te a boo fu wan libi náí wooko. Da na dedewan.

¹⁸ Da sama sa denki taki, na taa biibiwan fende taanga a Masaa Gadu taki, dati biibi libi mu wooko. Ma enseefi fende taanga fu abi biibi namo, da a kaba. Ma dati á kan! Bika mi ya sabi taki, fu soi taki mi abi biibi, da mi biibi libi mu e wooko. ¹⁹ Na wan moi sani di u ala sabi taki, wan Gadu de

tuu. Ma fa fu takuu jeje? Denseeefi e biibi so tu, ma anga ala gaan feelee.

²⁰ Meke poli fusutan sama aliki ya! Mi o soi fa biibi libi di ná wooko sa meke yu tyai nen fu soso taki, i na biibisama! ²¹ Bika saide Masaa Gadu be teli u avo Abalaham taki, a de bun gi en? Na di en biibi libi be e wooko. Na dati soi en biibi. Bika a teke en wankodo manpikin Isaki seeka poti na a apaiti begi tafaa, fu kii boon gi Masaa Gadu enke paiman. ²² U e si de, a ná mofu namo a be taki, ai biibi. Ma en biibi libi be e wooko enke fa Masaa Gadu sende en fu du. Na dati meke a biibi fi en be doo peesi enke fa biibi mu de. ²³ Ne sani waka de enke fa Masaa Gadu Buku sikiifi taki: “Abalaham biibi Masaa Gadu, ne a teli en enke sama di de bun gi en.” A kai Abalaham gaan mati seefi. ²⁴ Dati e soi fa Masaa Gadu e teli sama taki, a de bun gi en. Na sama di biibi libi e wooko, na dati ai teli so. Ma a ná tan teli sama soso kaali so, fu di den mofu namo e taki, den e biibi.

²⁵ Bika luku Laakabu, enke wan gaan motyo uman fu Jelikow Foto seefi, di a be teli taki, de bun gi en. Bika en biibi libi be e wooko. Di ogii be de fu miti suudati di Josuwa be sende kibii go ondoosuku Jelikow Foto, ne a teke den kibii a ini en osu. A soi den a pasi fu lowe komoto a ini a foto seefi. ²⁶ Da sabi taki, biibi, ma fu a biibi libi ná wooko, da a tan enke te a boo fu wan libi ná wooko. Da na dedewan.

3

Ogii di tongo e du

¹ Son biibiwan wani teke a wooko, fu leli taawan a biibi libi. Ma sabi taki, na yu libi Masaa Gadu o

moo kuutu fini fini. ² Bika ibii sama e misi anga libi. Da sama á de di tongo náí misi taigi taawan sani di á fiti. Boiti sama di libi seeka sai, da ala pisi fi en hii sikin e teke taki enke fa Masaa Gadu wani.

³ Luku wan gaan meti enke asi. Anga wan pikin tetei namo den e tei en mofu fu tii en hii sikin, fu poti a pasi. ⁴ Gaan sipi a ze, di gaan taanga winta e toosi, a wan pikin pali di de ondoo wataa den e tii en, fu poti a hii sipi a pasi.

⁵ Na so sama tongo nyoni na a hii sikin fi en, ma en wooko bigi. Bika denki pikin tongo fu faya seefi di e sutu boon wan hii gaan busi. ⁶ Na so tongo sa poli wan sama hii libi toon gaan takuuduman. Ai sokoo sani naamo fu miti sama, hii libi langa. Didibii seefi e suku tongo fu sutu faya, taki den ogii di a wani.

⁷ Sama makiti fu dwengi ala sowtu meti go doo foo anga meti di e hali anga bee. Ala fisi anga wataa meti seefi. ⁸ Ma sama á de fu dwengi en tongo. Bika ala yuu ai wai go taki ogii. A lai wisi fu puu kii taawan.

⁹ Da mofu e teke bali gafa u Tata, Masaa Gadu a tapu. Ma a seefi mofu e teke saanti taawan, di seefi Masaa Gadu meke enke paansu fi enseefi. ¹⁰ Na so mofu e teke bali gafa Masaa Gadu, ma ai saanti taawan tu. We, biibiwan mofu á mu wooko so! ¹¹ Bika peti wataa á de di mokisa tu sowtu wataa enke bita wataa anga switi wataa. ¹² Mi lobi biibiwan! A seefi bon náí meke tu sowtu sii, enke fa figasii anga oleifi sii, náí komoto na a seefi bon. Bon di e meke doloifi sii, á poi meke figasii tu. Tyobo peti wataa ná o poi puu kiin wataa tu.

Fa fu apaiti koni fu wooko wan leti fasi

¹³ Da i sa taki, yu e fusutan sani fu Masaa Gadu. Soseefi yu de anga apaiti koni fu wooko wan leti fasi. Ma sondee fu abi apaiti koni fu waka saka fasi anga dati, da yu á mu gafa so. ¹⁴ Bika te yu ati fuu anga ala bita dyalusu fasi fu suku hei peesi teke taawan peesi, da yu á mu gafa so. Bika yu e lei gi a tuutuu leli di komoto a Masaa Gadu. ¹⁵ Apaiti koni fu wooko wan leti fasi náí waka so. Na a pasi fu didibii pe sama e libi a goontapu ya e waka so, fu suku san denseefi ati e angii. Na takuu jeje e tii a sowtu libi de. ¹⁶ Bika dyalusu suku hei peesi e denki yu wawan namo á mu wooko enke basi a biibiwan tapu. Dati sa tyai buuya anga ala sowtu takuudu a u mindii de.

¹⁷ Ma, da a sowtu libi di abi apaiti koni fu wooko wan leti fasi enke fa Masaa Gadu wani, da a fosi sani yu o si, na wan libi di seeka kiin. Da a ati e switi a taawan. Soseefi lesipeki taawan denki fu wooko sondee taanga yesi anga dati. Soseefi fii tyali ati fu yeepi taawan. Keli sama hei moo sama náí de ape. Libi seefi náí waka koli koli fasi anga taawan. ¹⁸ Te sama e libi switi anga taawan so, da a sa meke taawan si fa fu wooko so tu. Da libi sa waka a den dati mindii anga ala leti fasi gi Masaa Gadu.

4

Losutu na ati fu suku sani e tyai feti

¹ Ma san e tyai feti anga ala opuulu a biibiwan mindii? Na te losutu de na ati fu suku sani. ² Bika taanga losutu na ati e de fu suku fu fende sani. Soseefi bigi ain a sama sani. Ma ala dati náí meke

yu fende san yu e suku. Da ai tyai feti anga ala opuulu na ati. Sowan sama sa kii seefi, fu fende san ai suku. Ma saide a náí poi fende a sani? Na di a náí begi Masaa Gadu dati. ³ A sa begi Masaa Gadu a sani seefi, ma a náí gi enmi en, fu di ai si wan fowtu fasi na a sama taki, a losutu fi en na fu fende sani piisii enseefi ati namo.

⁴ Bika libisama lobi feti a goontapu sani baka. Ma biibiwan mu sabi taki, teke a fasi de fu libi sa meke iseefi daai fika Masaa Gadu toon feyanti fi en tu. Da yu libi sa gei wan uman di á de fu fitoow. Dati e fika en man du ogii anga taawan. ⁵ Da a ná fu soso Masaa Gadu Buku sikiifi taki, Masaa Gadu e dyalusu. A de enke a man di e booko ede, fu paati á mu kon fi en anga a jeje di a gi sama. ⁶ Da a wani teke moo gaan bun ati fasi namo, fu luku wi. Ma en Buku sikiifi tu taki:

“Sama di hei enseefi, da na feti Masaa Gadu o feti booko dati saka.

Na sama di saka ne en ondoo, fu teke en taki, sa fende en gaan bun ati fasi.”

⁷ Da saka a Masaa Gadu ondoo fu teke en taki. Ma toto futu sitee anga didibii, da a o wai a yu pasi. ⁸ Diipi go koosube fu Masaa Gadu, da a o kon koosube fi yu baka. Meke sama di e waka anga tu ati seeka dati leti. Meke den di ati á sidon a wan peesi seeka dati. ⁹ Teke tuutuu ten booko ede, tyali fu kukutu fasi di de a yu libi. Kaba lafu piisii de fosi! Kee seefi! ¹⁰ Saka a Masaa Gadu ondoo, da a o poti yu a hei.

U á mu kuutu taawan

¹¹ Biibiwan mu kaba taki ogii fu taawan. Kaba kaagi fa taawan á bun. Bika, da yu misi Masaa

Gadu weiti. Soseefi, da yu poti yuseefi enke gaanlanti fu kuutu. Da ai soi taki, yu náí du san Masaa Gadu wani. ¹² Bika ne en wawan kodo namo de enke gaanlanti fu kuutu den di e booko en weiti anga ala fu kaba den a soso. Soseefi a poi puu sama na a pasi fu takuudu anga ogii. Da fa yu e denki fi yu seefi, fu go teke kuutu wooko?

Biibiwan á mu fiti fu du sani a fesi

¹³ Fa yu enke libisama sa poi fiti a fesi taki, tide, tamaa, na sowan sowan foto wi o go, komoto de go a dati? Da wi o tan wan hii yali ape anga ape, bai sani de komoto go seli meke moni, fu gwe moo faawe. ¹⁴ Bika yu na libisama, yu á sabi san tamaa o tyai gi yu! Libi a goontapu ya na fu wan satu pisiten namo. U makiliki fu wai puu ya enke fa dampu fu kuku patu e wai gwe. ¹⁵⁻¹⁶ Da fa u sa naki boo fu ati gafa a fesi san anga san u o du? A moo bun u taki, fu Masaa Gadu wani, da u sa de a libi fu du so anga so. Ma mi sabi saide sama e gafa a fesi san a o du! Na bigi membee e tyai ala dati, fu taki bigi so. Ma sabi taki, na wan gaan ogii fu wooko so. ¹⁷ Biibiwan sa sabi sani fu Masaa Gadu seefi, ma a abi taanga yesi, fu teke a leti fasi de fu libi. Da a du ogii anga ala takuudu de.

5

San gudu sa tyai gi guduman?

¹ Guduman, aliki ya! Kaba poolo! Ma bali kee kusumi seefi! Bika yu o tuka anga sani. ² I dyunta tyaipi gudu goo mongo, ma na fu loto poli. Moi koosi di i abi seefi na fu mitimiti nyan poli. ³ Gowtu doo solufu sani di i dyunta de, o fika

fuunsu kaba a soso tu. A kaba a soso fu den sani ya na wan wasikoi taki, iseefi musu fu kaba a soso. Fasi á de fu kibii gi a sitaafu di mu kon tuka anga yu. Bika Masaa Gadu o puu guduman a pasi enke fa faya e boon sani poli. Da bali kee kusumi fu den gudu di i dyunta kibii, a den lasiti dei pe goontapu de fu kaba ya. ⁴ Bika pakisei ogii di i du anga wookoman di wooko i goon. I be paamisi den paiman, ma di yuu doo fu pai, ne yu á wani pai den. Namo den be e kusumi gaan kusumi! Da ala a tyali de, wai go nama na a yesi fu Masaa Sebaot, a moo gaan Masaa Gadu a tapu. Da a fika ne en ana, fu pai a sama di du a ogii de anga den taawan. ⁵ Ma libi be waka bun gi yu enke guduman. Yu be fende pasi du sani pasa peesi a goontapu. Na so meti seefi e kweki solugu kon fatu doo peesi, fosi den kii en. Na dati meke i fende pasi du sani doo peesi, fu fende sitaafu na a gaan kuutu dei fu Masaa Gadu so. ⁶ Bika yu be seepi den di á du sani seefi, tyai go a kuutu a gaanlanti fesi. Den á be poi toto futu a baka seefi. Da yu e lei de taki, a du sani anga yu, di sai fu kii en.

Tei ati fu oli doo

⁷ We, biibiwan! U tan luku a konbaka fu wi Masaa anga ala pasensi. U pakisei fa wan sama di paandi goon mu e tei ati oli gaan pasensi. Bika ai denki a ten di a goon o puu nyanyan. Da ai tan luku ala sowtu fasi di alen mu kai nati a doti, fu puu bunbun paansu. ⁸ Na so biibiwan mu tei ati oli gaan pasensi fitoow wi Masaa. Bika dyonson a sa kon doo ya kaba. ⁹ We, biibiwan! Te u e tuka anga tesi, da kaba taki mandii fasi anga ala ogii fu

taawan a u mindii de. Da Masaa Gadu ná o abi fu sitaafu u seefi sowan fasi. Bika ne en de fu kuutu ala sani, soseefi a taampu fu kon du dati kaba.

¹⁰ Pakisei son apaiti takiman di Masaa Gadu be meke e taki sani a fesiten a ini en nen. Sama be tyai banowtu kon a den pasi ogii ogii. Ma den á be luku ala dati. ¹¹ Pakisei ala taawan go doo Jop seefi, di u e si enke seigi sama nownow! Den be biibi Masaa Gadu pasa a ini somen tesi. Jop, dati tan teke tei ati fu oli doo, pasa somen tesi. Ne luku fa Masaa Gadu be daai ala sani kon puu bun gi en bakadati. Na so Masaa Gadu e wooko tyali ati fasi anga ala sama.

¹² We, biibiwan! Da moomoo seefi, ná sweli seefi fosi i paamisi taawan wan sani. Ná kai sani nen fu soi taki yu ná o lei. Ná kai Masaa Gadu nen ofu en kondee a tapu anda seefi. Goontapu ya nen seefi yu á mu teke kai. Ma te i taki, ya ofu nono, da a sai kaba. Bika sitaafu fu dati sa de na a gaan kuutu dei fu Masaa Gadu taki, na gaan ogii.

Fa fu wooko anga begi

¹³ Meke biibiwan di abi banowtu begi Masaa Gadu. Biibiwan di sani e switi gi, mu singi gafa Masaa Gadu, gi en gaandi. ¹⁴ Biibiwan di siki didon mu sende kai fesiman fu keliki, meke den taampu a ini a nen fu Masaa, da den lobi fatu ne en sikin, poti ana ne en tapu begi gi en. Da a sa kon bun baka.

¹⁵ Ma ala dati mu waka anga a leti biibi. Da Masaa Gadu sa aliki san den begi. Da a o meke a sikiman kon bun baka. Soseefi a sikiman sa fende paadon a Masaa Gadu, fu ala takuudu anga ogii di a be du. ¹⁶ Na dati meke ibiiwan de mu puu

takuudu anga ogii a den ati taigi taawan. Da den sa begi Masaa Gadu paadon makandii gi den seefi, fu seeka ala sani kon bun baka. Da Masaa Gadu o deesi a sikiman, fu di ala den taampu de enke fa a wani. Da den sa poi begi a sowtu fasi, pe taanga anga ala kaakiti e komoto, fu meke sani pasa.

¹⁷ Pakisei Eliya di be de libisama enke mi anga yu. Ma a be poi begi Masaa Gadu faya faya anga en hii ati, meke alen á kai moo a ini a kondee. Namo dii yali anga afu langa alen á kai. ¹⁸ Pakisei di a be begi fu alen kai baka. Namo wanten, tapu anda baaka dunguu pii. Alen kai baka wanten meke doti puu nyanyan baka.

¹⁹ We, biibiwan! Son wan e diipi fika biibi a tuutuu leli fu Masaa Gadu. Ma ná fika den sama de wai gwe so! Meke moiti tyai den kon baka na a leti pasi ya. ²⁰ Bika sama di e diipi gwe sa kai go a ini takuudu anga ogii baka. Ma teke fu tyai den dati puu anda kon baka, da yu meke den fende gaan yeepi di sa puu den na a sitaafu fu Masaa Gadu na a gaan kuutu dei di taki, den mu dede. Na so den sa fende paadon, fu ala san den du.

Beibel: okanisi tongo
New Testament in Eastern Maroon Creole
(NS:djk:Eastern Maroon Creole)

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Eastern Maroon Creole

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Eastern Maroon Creole

djk

Suriname

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Eastern Maroon Creole

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

23094d39-a89d-5e7b-9566-980a4fc35574